

Gaceta de Puerto-Rico



Puerto-Rico

Year 1902—Office, 21, Allen St

Año 1902—Oficina, calle Allen, 21

Official subscriptions	\$1.75 per month
Private	1.25 —
Single copy (date of issue)10
— (old date)20
Advertisement	10 per line

Published daily except Mondays

Subscripción oficial por un mes	\$ 1.75
Subscripción particular por un mes	1.25
Número suelto del día10
Número atrasado20
Anuncios la línea	10

Se publica diariamente menos los Lunes

Entered at the P. O. at San Juan P. R. as Second class matter.

Year 1902

San Juan Puerto-Rico, Saturday March 1st

No. 50

IMPORTANTE.

Ponemos en conocimiento de los Sres. que utilizan la "Gaceta de Puerto-Rico" para la publicación de Edictos judiciales, en asuntos de partés, que publicado por primera vez y no satisfecho su importe, se suspenderán las otras dos publicaciones.

Puerto-Rico, 9 de Octubre de 1901.

Sucesores de J. J. Acosta,
Propietarios y Editores de la
"Gaceta de Puerto-Rico."

PARTÉ OFICIAL

An Act

To prohibit the exploitation of minor children and for other purposes

Be it enacted by the Legislative Assembly of Porto Rico:

Section 1. Begging by children of either sex, under sixteen years of age, whether of their own will or otherwise, is hereby prohibited. The Police shall report all violations of this Act, to the Police Judges, who shall give warning to the parents, or persons in charge or guardians of said children for the first offense to prohibit such children from begging; and, if the offense be repeated, the said parents, guardians or persons in charge shall be fined in a sum of from five to fifteen dollars, or imprisonment not to exceed thirty days for each offence.

Section 2. The exhibition of children of either sex, under sixteen years of age, in acrobatic feats endangering their lives, is hereby prohibited, and any person violating the provisions hereof shall be fined from five to fifteen dollars, or imprisonment not to exceed thirty days for each offence.

Section 3. The sale or delivery of spirituous liquors to children of either sex, under sixteen years of age, in stores, restaurants, cafés, or any other public place, as well as their presence in such cafés, or billiard rooms, is prohibited. Any person who shall violate this provision shall be fined from five to fifteen dollars, or imprisonment not to exceed thirty days for each offence.

Section 4. The sale or delivery of cigars, cigarettes or tobacco in any manufactured form to children of either sex under sixteen years of age is prohibited, except upon the written order of an adult, which order shall be retained by the seller, and any person violating the provisions hereof shall be fined in a sum of from five to fifteen dollars, or imprisonment not to exceed thirty days for each offence.

Section 5. No child of either sex, under sixteen years shall be compelled to work in agricultural factories and manufacturing establishments over six hours per day, three in the morning and three in the afternoon. All persons who shall violate this provision shall be fined in a sum of from five to fifteen dollars, or imprisonment not to exceed thirty days for each offence.

Section 6. No foreman, teacher or other person having under his charge the work, care or education of a minor under sixteen years of age, shall resort to inhumane treatment to compel such minor to work or to study. Any violation of the provisions hereof shall be punished with a fine of from five to fifteen dollars of imprisonment not to exceed thirty days for each offence.

Section 7. The Police Courts shall impose the penalties for which they have authority in accordance with the law entitled "An Act to provide for the organization of Police Courts in the Island of Porto Rico", approved January 31st, 1901.

Section 8. All laws or orders, or parts thereof, in conflict with this Act, are hereby repealed.

Section 9. This Act shall take effect from and after its passage.

Approved February 25, 1902.

LEY

para corregir la explotación de niños menores de edad y para otros fines.

DECRETÉSE por la Asamblea Legislativa de Puerto-Rico.

Sección 1: Queda prohibido, que los niños y niñas, menores de 16 años, se dediquen, ó sean dedicados á la mendicidad pública. Los agentes de la Autoridad denunciarán á los infractores ante los Jueces de Policía, y éstos obligarán á los padres ó tutores ó encargados á recoger los niños, mediante apercibimiento la primera vez, y si hubiere reincidencia se impondrá á los padres ó tutores ó encargados del menor, una multa de 5 á 15 dollars, ó prisión hasta treinta días, por cada infracción.

Sección 2: Queda prohibido, hacer trabajar á los niños y niñas menores de 16 años, en ejercicios acrobáticos en que peligre su vida. Los contraventores serán penados con multa de 5 á 15 dollars, ó prisión hasta 30 días, por cada infracción.

Sección 3: Queda prohibido vender ó despachar bebidas alcohólicas en tiendas, restaurantes, cafés ó cualquier puesto público á los niños y niñas menores de 16 años, así como también su presencia en los cafés ó billares. Los infractores tendrán una multa de 5 á 15 dollars ó prisión hasta 30 días por cada infracción.

Sección 4: Queda prohibido vender ó despachar cigarrillos ó cualquier preparación de tabaco, á los niños y niñas menores de 16 años, excepto mediante orden por escrito de un adulto, la cual se retendrá por el vendedor. Los contraventores tendrán una multa de 5 á 15 dollars, ó prisión hasta 30 días por cada infracción.

Sección 5: Queda prohibido hacer trabajar á los niños y niñas, menores de 14 años, en fábricas agrícolas y establecimientos manufactureros, más de 6 horas diarias; tres por la mañana y tres por la tarde. Los infractores serán penados con multa de 5 á 15 dollars, ó prisión hasta 30 días por cada infracción.

Sección 6: Ningún patrón, maestro, ó encargado del trabajo, vigilancia ó educación de un menor de 16 años podrá obligarle á trabajar ó instruirle mediante trato inhumano. Los contraventores serán penados con multas de 5 á 15 dollars ó prisión hasta treinta días, por cada infracción.

Sección 7: Los Tribunales de Policía aplicarán las penas para que estén autorizados, conforme á la Ley organizando los Tribunales de Policía en la Isla de Puerto-Rico, aprobada en 31 de Enero de 1901.

Sección 8: Toda ley ó orden, ó parte de ella, que se oponga á la presente, queda derogada.

Sección 9: Este proyecto de ley empezará á regir tan pronto sea aprobado por ambas Cámaras.

Aprobada, Febrero 25 de 1902.

ADVERTISEMENT.

Department of the Interior

OFFICE OF THE BOARD OF PUBLIC WORKS.

San Juan P. R., Feb. 15, 1902.

Sealed proposals, in duplicate, for the furnishing of all labor and material necessary for the construction of road between San Sebastian and Lares, in two sec-

tions will be received at this office until 10 a. m. Ma- ch 19, 1902 and then publicly opened.

Specifications, blank forms and all available information will be furnished on application to this office.

The right to reject any or all bids is reserved.

By direction of the Commissioner of the Interior.

A. Stierle,
President, Board of Public Works.

BUREAU OF AGRICULTURE AND MINES.

NOTICE.

San Juan, P. R., February 27, 1902

Mr. Ramon Gandia Cordero, Civil Engineer, will proceed between the 10 and 15 of March, 1902 to the inspection and location of 25 minings - pertenencias of iron copper and other metals in district of Ponce, which have been registered in this bureau under number 184 with the name of "Maria Josefa", on application of Mr. Miguel de Porras Doria.

Notice thereof is published in this official paper for information of all concerned, with the understanding that no other objections to the location than those which should be presented to the Eng'neer at the time of its performance shall be considered.

Juan B. Rodriguez,
Deputy Comm. of the Interior Chief
Bureau of Agriculture and Mines.

TRADUCCIÓN.

A V I S O

San Juan, P. R., Febrero 27 de 1902

El Ingeniero Civil Don Ramón Gandia Cordero procederá, del 10 al 15 de Marzo de 1902, al reconocimiento y demarcación de 25 pertenencias mineras de hierro, cobre y otros metales, radicadas en la jurisdicción de Ponce, las cuales han sido registradas en esta Oficina bajo el número 184 con el nombre de "Maria Josefa", a solicitud de Don Miguel de Porras Doria.

Lo que se anuncia en el "Periódico oficial" para conocimiento de los interesados; advirtiéndose que no se tomarán en consideración otras reclamaciones contra la demarcación, sino aquellas que se hubiesen presentado al Ingeniero en el acto de verificarla.

Juan B. Rodriguez,
Sub-Commissionado de Interior
y Jefe de la Oficina de Agricultura
y Minas.

Colecturía de Rentas Internas de Ponce

Don Pedro Arévalo, Comisionado de apremios por la Colecturía de Rentas Internas del Distrito de Ponce, Puerto-Rico.

Hago saber: que en el expediente de apremio seguido en dicha Colecturía de Rentas para el cobro de las contribuciones adeudadas por Doña Teresa Bober y Barceló sobre un solar y casa radicados en la calle del Comercio número 47 de esta Ciudad, correspondientes á los ejercicios de 1897 á 1898, 1898 á 1899, 1899 á 1900 y 1900 á 1901, el Sr. Colector del Distrito ha decretado en esta fecha lo que sigue:

"No habiendo satisfecho Doña Teresa Bober y Barceló, ni quien su derecho ó causa represente, las contribuciones y recargos que adeuda, dentro del término que se le señaló en decreto de 17 de Enero último, que le ha sido notificado por medio de anuncios fijados en esta Ciudad y publicado en la "Gaceta de Puerto-